

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - 9:00AM - 4:30PM

FIRST SUNDAY OF LENT – February 26, 2023 PRIMER DOMINGO DE CUARESMA - 26 de febrero, 2023

"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"
St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AS WELL

11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass (with Adoration until 12noon) - Every Friday beginning at 9am

(No Daily Mass on Fridays during Lent)

Daily Mass in Spanish on Thursday at 7pm.

LIVESTREAM AS WELL

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los jueves a las 7pm. TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN.

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 12:00pm

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Thursday/jueves—7:45pm

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANointing OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Joe Mizell, ext. 115
maintenance@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento
Cell - 804-629-0263

Jake Smith
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, February 26

domingo, 26 de febrero

FIRST SUNDAY OF LENT

PRIMER DOMINGO DE CUARESMA

Annual Diocesan Appeal Digital In-Pew Weekend
Knights of Columbus Membership Drive after Mass

9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
9:00am	Mass	Church
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
10:15am	Initiation/Catholicism 101	PC 1-2
11:15am	Liturgia para Niños	Rm 18/19
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
2:00pm	Sacramental Prep -- Special Ed	Rm 9
2:45pm	Bautismos	Church
2:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
4:00pm	Knights of Columbus Social Meeting	Hall
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Monday, February 27

lunes, 27 de febrero

Fr. Wayne Away from 2/27 - 3/3
NO DAILY MASS

6:30pm	Middle School/High School Faith Formation	Hall
6:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
7:00pm	Ensayo de Música	PC 3
7:00pm	Oración Comunitaria - Renovación Carismática	PC 1-2

Tuesday, February 28

martes, 28 de febrero

NO DAILY MASS

8:00am	CARE-A-VAN	Hall, Ed Wing & PC 4
9:30am	Women's Guild	Rm 13/14
10:00am	Bible Study	PC 1-2
1:00pm	Staff Meeting	Conference Room
3:00pm	Ensayo de Via Crucis	Iglesia
5:00pm	ESL (Sacred Heart Center)	Rm 18/19
5:00pm	Kids of the Corazón (Sacred Heart Center)	Rm 16
6:00pm	Baptismal Prep	PC 1-2
7:00pm	Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática)	Rm 13/14
7:00pm	Ensayo de Música	PC 4

Wednesday, March 1

miércoles, 1º de marzo

NO DAILY MASS

10:00am	WINGS	Hall
11:30am	Women's Guild	Rm 13/14
6:30pm	Reunión - Hijas de María	Rm 16
6:45pm	Sacramentos y Fundamentos de la Fe	Rm 18/19
7:00pm	Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática)	PC 1-2
7:00pm	Reunión - JPC	Hall
7:00pm	Ministerio de la Familia	Rm 10/11
7:00pm	Reunión - Escuela San Andrés	Rm 13/14
7:00pm	Choir Practice	Church

Thursday, March 2

juéves, 2 de marzo

NO DAILY 9AM MASS / NO HABRA MISA A LAS 7PM

5:00pm	ESL (Sacred Heart Center)	Rm 18/19
5:00pm	Kids of the Corazón (Sacred Heart Center)	Rm 16

Friday, March 3

viernes, 3 de marzo

NO DAILY 9AM MASS / NO HABRA MISA A LAS 7PM

9:30am	Stations of the Cross	Church
7:00pm	Ministerio de la Familia - Formación para Parejas	PC 1-2
7:00pm	Vía Crucis	Iglesia

Saturday, March 4

sábado, 4 de marzo

Annual Diocesan Appeal Digital In-Pew Weekend

11:00am	Quinceañera (Darlin Mareli Marroquín)	Church
2:00pm	Quinceañera (Betsy Alvarado Alfaro)	Church
3:45pm	Confessions	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, March 5

domingo, 5 de marzo

SECOND SUNDAY OF LENT

SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA

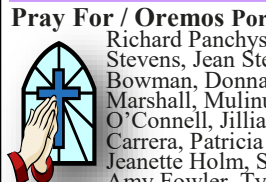
Annual Diocesan Appeal Digital In-Pew Weekend
Building Maintenance Collection
Colecta para Mantenimiento del Edificio

9:00am	Mass	Church
10:00am	Baptisms	Church
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
10:15am	Initiation/Catholicism 101	PC 1-2

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, February 25	5:00pm	Corey Smith
	7:00pm	Sarita Carrera Clemente (Bendición de Quinceañera)
Sunday, February 26	9:00am	René Vega, Jr. † (19th anniversary of deceased)
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Carmen Vásquez †
Monday, February 27	9:00am	NO DAILY MASS
Tuesday, February 28	9:00am	NO DAILY MASS TODAY
Wednesday, March 1	9:00am	NO DAILY MASS TODAY
Thursday, March 2	9:00am	NO DAILY MASS TODAY
	7:00pm	NO HAY MISA HOY
Friday, March 3	9:00am	NO DAILY MASS TODAY
	7:00pm	NO HAY MISA HOY
Saturday, March 4	5:00pm	Ed & JR O'Connell †
	7:00pm	Alejandro Luna † (1 año de fallecido)
Sunday, March 5	9:00am	Isaías Angel Ayala
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Angela Gómez Becedillo † (1 año de fallecida)

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
‡denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos



Pray For / Oremos Por: Samuel Sponeybarger, Julius Quimpo, Richard Panchyshyn, Evelyn Otey, Carmen Diaz, Killian Stevens, Jean Steinbrecher, Brenda Quinn, Wardell Bowman, Donna Wilson, Tina Lewis, Frank Solari, Nelson Marshall, Mulinuú Maluia, Fololenti Sene, Edward O'Connell, Jillian Hamilton, Bill Smith, Selvin Rodolfo Ruiz Carrera, Patricia Gibrall Strollo, Beverly Hansen Romeo, Jeanette Holm, Santi Clarke, Gloria Robinson, Dan Fowler, Amy Fowler, Tyler Fowler, Quorree Terrell, Pat Rollins, Marcela Chávez, Axel González, Alan Brutus, Mary Wojcik, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Bob Rice, Chris Klaer, Bryant Morales Castro, Rich Hohos, Fil Aquino, Robert Russo, Megan Gorman, Lisa Fens Moss, Miriam Araujo, Verina Goins, Barbara Summers, Erika Caton, Kevin Williams, Diane Phipps, Michael Payne, Katie Crawford, Stephen Yago, Ronnie Balsinger, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Simpson, Joan Haemker, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carol Hermsen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Dorothy O'Connell, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

**Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.*

**Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración*

Readings for the week of February 26, 2023

Las lecturas de la semana del 26 de febrero, 2023

Sunday:	Gn 2:7-9; 3:1-7/Ps 51:3-4, 5-6, 12-13, 17 (see 3a)/ Rom 5:12-19 or 5:12, 17-19/Mt 4:1-11
Monday:	Lv 19:1-2, 11-18/Ps 19:8, 9, 10, 15/Mt 25:31-46
Tuesday:	Is 55:10-11/Ps 34:4-5, 6-7, 16-17, 18-19/Mt 6:7-15
Wednesday:	Jon 3:1-10/Ps 51:3-4, 12-13, 18-19/Lk 11:29-32
Thursday:	Est C:12, 14-16, 23-25/Ps 138:1-2ab, 2cde-3, 7c-8/ Mt 7:7-12
Friday:	Ez 18:21-28/Ps 130:1-2, 3-4, 507a, 7bc-8/Mt 5:20-26
Saturday:	Dt 26:16-19/Ps 119:1-2, 4-5, 7-8/Mt 5:43-48
Next Sunday:	Gn 12:1-4a/Ps 33:4-5, 18-19, 20, 22 (22)/ 2 Tm 1:8b-10/Mt 17:1-9



Observances for the week of February 26, 2023

Sunday:	1st Sunday of Lent
Monday:	St. Gregory of Narek, Abbot and Doctor of the Church
Tuesday:	---
Wednesday:	---
Thursday:	---
Friday:	St. Katharine Drexel, Virgin
Saturday:	St. Casimir
Next Sunday:	2nd Sunday of Lent

©LPI

...continued

11:15am	Liturgia para Niños	Rm 18/19
11:30am	Misa	Iglesia
1:00pm	RCIC Parent Meeting	PC 3
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
2:00pm	Sacramental Prep -- Special Ed	Rm 9
2:45pm	Bautismos	Church
2:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
4:00pm	Ensayo de Vía Crucis	Iglesia
4:00pm	RCIC - Reunión de Padres	Hall
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

FROM THE PASTOR

LENT 2023

On February 22, we began the Season of Lent. Now is the time for us to begin to reflect on how we plan to live this Season of Reconciliation.

Traditionally we mark the Season of Lent with three penitential practices. These practices are taken from the gospel of the day, Matthew Chapter 6. They are prayer, fasting, and alms-giving.

As Christians, we should be taking time every day to pray. During Lent, we may add something to our current prayers, or we may simply continue our current routine but change the focus. The focus of our prayer should be Penance, acknowledgement of our sins against God and against neighbor during this past year. Secondly, once we acknowledge the sin we should seek reconciliation with God and neighbor. All of this should lead to true conversion, a changing of how we think and act.

The second form of penance during Lent is fasting. Perhaps this is the time to ask ourselves if we are overly attached to something? Or is there something in our lives that leads us to sin? If watching the news or reading your favorite websites online makes you upset. Maybe they need to go, for example. What can you let go of this year that will best lead you to change?

Lastly, almsgiving, charity. Here we tend to think about money but there are other ways of being charitable. Suppose this year for Lent you decided that you were going to be more charitable in speech and every day look for opportunities to be uplifting and complimentary to those around you.

MENSAJE DEL PÁRROCO

CUARESMA 2023

El 22 de febrero dimos inicio al Tiempo de Cuaresma. Ahora es el momento de que comencemos a reflexionar sobre cómo planeamos vivir esta Temporada de Reconciliación.

Tradicionalmente marcamos la Temporada de Cuaresma con tres prácticas penitenciales. Estas prácticas están tomadas del evangelio del día, Mateo capítulo 6. Son la oración, el ayuno y la limosna.

Como cristianos, debemos tomar tiempo todos los días para orar. Durante la Cuaresma, podemos agregar algo a nuestras oraciones actuales, o podemos simplemente continuar con nuestra rutina actual pero cambiar el enfoque. El centro de nuestra oración debe ser la Penitencia, el reconocimiento de nuestros pecados contra Dios y contra el prójimo durante este último año. En segundo lugar, una vez que reconocemos el pecado debemos buscar la reconciliación con Dios y el prójimo. Todo esto debe conducir a una verdadera conversión, un cambio en nuestra manera de pensar y actuar.

La segunda forma de penitencia durante la Cuaresma es el ayuno. ¿Quizás este es el momento de preguntarnos si estamos demasiado apegados a algo? ¿O hay algo en nuestra vida que nos lleva al pecado? Si ver las noticias o leer sus sitios web favoritos en línea lo molesta. Tal vez necesitan dejarlos ir, por ejemplo. ¿Qué puedes dejar ir este año que te lleve mejor al cambio?

Por último, la limosna, la caridad. Aquí tendemos a pensar en el dinero pero hay otras formas de ser caritativo. Supongamos que este año para la Cuaresma decidiste que ibas a ser más caritativo en el habla y todos los días buscas oportunidades para ser edificante y halagador con quienes te rodean.

CHRISTIAN FORMATION

Activity of the Week: 1st week of Lent

Choose one of the following activities as a way to further reflect on the Sunday readings:

- Point out to family members that Jesus was tempted just like we sometimes are, but he did not give in to temptation. Jesus was obedient to God’s will. Lenten resolutions can help us choose God’s will over our own. As a family talk about what Lenten resolutions each person has made. Write out these resolutions and put them inside the family Bible. Decide what you will do as a family to observe Lent this year.
- Choose a television program the family has watched or a story in the newspaper or a magazine. Look for modern temptations that cause people to do the wrong thing. Discuss with your family: What are some of the most difficult temptations people face today? What is the best way to deal with these temptations?
- Display the crucifix in a prominent place in your home. Gather around the crucifix and have each family member reflect on a temptation that he or she is faced with in his or her daily life. Ask God and Jesus to help us in saying “no” to the many temptations that we are confronted with each day.
- Prayer, fasting, and almsgiving are the three principal practices of Lent. Discuss with your family what it means to fast or give something up for Lent. The Lenten practice of fasting is meaningful for children when it coincides with almsgiving. As a family, consider sharing a simple meal each week and then using the money saved to help a local charity like St. Vincent De Paul or Catholic Charities.

Real+True Podcast



The Real+True podcast seeks to help you use the Catholic Church’s Catechism more effectively for evangelization and catechesis.

Listen to interviews with experts in different fields that connect their experience and knowledge to ways of unlocking the Catechism for the modern world.

Episodes also share a bit of the behind-the-scenes work and mission to help people unlock the beauty and truth of the Catechism and help them encounter its pulsating heart: Jesus.

Real+True is a project of **OSV** under the patronage of the Holy See. Watch and subscribe to the podcast on YouTube and listen to it on Spotify, Apple, Google, or Amazon. For more information, visit www.realtrue.org

FORMACIÓN CRISTIANA

Actividad de la semana: 1era semana de cuaresma

Elijan una de las siguientes actividades como una forma de reflexión sobre las lecturas del domingo:

- Expliquen a los miembros de su familia que Jesús fue tentado al igual que nosotros algunas veces, pero él no se rindió ante la tentación. Jesús fue obediente a la voluntad de Dios. Los propósitos de la cuaresma pueden ayudarnos a elegir la voluntad de Dios sobre nuestra propia voluntad. En familia, comenten sobre los propósitos de cuaresma que cada persona hizo. Escriban esos propósitos y pónganlos dentro de la Biblia de la familia. Decidan qué harán para observar la cuaresma este año.
- Elijan un programa de televisión que haya visto la familia o una historia en el periódico o en una revista. Vean cuáles son las tentaciones modernas que hacen que las personas hagan cosas incorrectas. Comenten con su familia sobre: ¿Cuáles son las tentaciones más difíciles que enfrentan las personas hoy en día? ¿Cuál es la mejor forma de superarlas?
- Muestren un crucifijo en un lugar prominente en su hogar. Reúnanse alrededor del crucifijo y cada miembro de la familia reflexione sobre una tentación que enfrente en su vida diaria. Pidán a Dios y a Jesús que los ayuden a decir “no” a las tentaciones que confrontamos cada día.

Oración, ayuno y abstinencia son las tres prácticas principales de la cuaresma. Comente con su familia lo que significa ayunar o sacrificar algo por la cuaresma. La práctica de ayuno de la cuaresma es significativa para los niños cuando coincide con la abstinencia. En familia considere comprar una comida simple cada semana y luego usen el dinero ahorrado para ayudar a una caridad local como San Vicente de Paul o las Caridades Católicas.

Podcast Real + Verdadero



El Catecismo de la Iglesia Católica no es un libro de texto, una colección de ideas o un conjunto de reglas. Es el eco de un Dios real y verdadero que quiere revelarse a nosotros y que desea le respondamos.

La misión de los productores de este podcast es develar la belleza y la sabiduría del Catecismo para el mundo moderno. Y, sobre todo, ayudar a las mujeres y a los hombres a descubrir su corazón palpitante: Jesucristo.

Real+Verdadero forma parte de The Catechism Project, una iniciativa global patrocinada por Our Sunday Visitor. Disponible en YouTube and listen to it on Spotify, Apple, Google, or Amazon.

Conoce más en www.realverdadero.org



Then the devil took him up to a very high mountain, and showed him all the kingdoms of the world in their magnificence, and he said to him, “All these I shall give to you, if you will prostrate yourself and worship me.” At this, Jesus said to him, “Get away, Satan!” - Mt 4:8-10a

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

First Sunday of Lent
February 26, 2023

Jesus was led by the Holy Spirit into the desert for forty days of prayer and fasting. Are you open to being led by the Holy Spirit into the state in life God has prepared for you? If you are considering a vocation to the priesthood or consecrated life, call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.



Vocation General Intercessions

That prayer, penance and almsgiving will dispose more men and women to follow the Holy Spirit as He leads them to discover their vocations in Christ, **we pray to the Lord.**

Luego lo llevó el diablo a un monte muy alto y desde ahí le hizo ver la grandeza de todos los reinos del mundo y le dijo; “Te dare todo esto, si te postras y me adoras”. Pero Jesús le replicó: “Retírate, Satanás”. - Mt 4:8-10

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Primer domingo de Cuaresma
26 de febrero, 2023

Jesús fue guiado por el Espíritu Santo al desierto por cuarenta días de oración y ayuno. ¿Estás dispuesto a ser guiado por el Espíritu Santo al estado de vida que Dios ha preparado para ti? Si estás considerando una vocación al sacerdocio o la vida consagrada, llame al Padre Brian Capuano al 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org.



Intercesiones Generales por las Vocaciones

Para que la oración, la penitencia y la limosna dispongan a más hombres y mujeres a seguir al Espíritu Santo y los lleve a descubrir su vocación en Cristo, **rogueemos al Señor.**

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

We are looking for volunteers to help with buildings and grounds. We are also looking for volunteers to help with the kitchen and social events.

If you are interested, please call the parish office.

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Estamos buscando voluntarios para ayudar con los edificios y terrenos. También estamos buscando voluntarios para ayudar con la cocina y eventos sociales.

Si está interesado, favor de llamara a la oficina parroquial.

During the month of January our **St. Augustine Food Pantry** served almost 100 families/430 people.

The need increases weekly. We are in need of canned vegetables, kids pasta, pancake mix and syrup, tuna, canned soup and other non-perishable food products. There is also a need for shampoo, tooth paste, bar soap and laundry detergent.

>> We are grateful for your continued support for this important ministry. "Whoever is inclined to mercy shall be blessed, for from their bread they give to the poor." >> Proverbs 22:9

Durante el mes de enero, nuestra **despensa de alimentos de San Agustín** sirvió a casi 100 familias/430 personas. La necesidad aumenta semanalmente. Necesitamos vegetales enlatados, pasta para niños, mezcla para panqueques y almíbar, atún, sopa enlatada y otros productos alimenticios no perecederos. También se necesita champú, pasta de dientes, jabón en barra y detergente para la ropa.

>> Estamos agradecidos por su continuo apoyo a este importante ministerio. "El que se inclina a la misericordia será bendecido, porque de su pan dan a los pobres". >> Proverbios 22:9

WEEKLY STEWARDSHIP

		<u>02/19/23</u>
Monthly Budget	\$	64,279
Actual Month To Date Offering		59,266
Difference	\$	(5,014)

Included above:

Not Included above: Catholic Virginian \$15, Catholic Relief \$50

***Thank you for your continued support to St. Augustine Church! ***

****Please help us meet the monthly budget.****

****One more Sunday to go!****

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL** or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COLECTA SEMANAL

		<u>02/19/23</u>
Presupuesto Mensual	\$	64,279
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		59,266
Diferencia	\$	(5,014)

Incluido Arriba:

No Incluido Arriba: Católico Virginiano \$15 (periódico) Ayudas Católicas \$50

¡Gracias por su apoyo continuo a San Agustín!

Ayúdenos a cumplir con nuestro presupuesto mensual.

¡Faltan dos domingos!

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775

y en el mensaje, escriba **INSCRIBASE** o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:

<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>



“One does not live by bread alone.”
Matthew 4:4

First Sunday in Lent



“No sólo de pan vive el hombre”.
Mateo 4:4

Primer Domingo de Cuaresma

In today's Gospel, Jesus claims, “One does not live by bread alone” (Matthew 4:4). Jesus forewent food in the wilderness for forty days to prove it was possible. Because he is so abundant, God's spirit can sustain any need.

Our fasting shows us that this is possible in a personal, experiential way. Fasting is an act of faith that “No, I don't have to satisfy every urge.” Relying on God, we aren't subservient to our urges.

Jesus tasked our parish with the mission to reach hungry souls with Jesus' sustaining bread of life. Through your generosity, you can help our Annual Diocesan Appeal feed those who hunger—physically and spiritually. Jesus' angels ministered to him at the end of his fast and we, too, need your help to minister to the weak. Some souls have been fasting from His love for far too long. This Lent let's work together to end that fast. They need to know His name. May the name of Jesus be glorified through our Appeal!

En el Evangelio de hoy, Jesús declara, “No sólo de pan vive el hombre” (Mateo 4:4). Jesús se abstuvo de comer durante cuarenta días para probar que sí era posible. Porque Él es abundante, y el espíritu de Dios puede sustentar cualquier necesidad.

Nuestro ayuno nos muestra que esto es posible y de una manera personal experimentarlo. Ayunar es un acto de fe en el cual “no tengo que satisfacer cada impulso.” Cuando confiamos en Dios, no estamos supeditados a nuestros impulsos.

Jesús encomendó a nuestra parroquia la misión de llegar a las almas hambrientas a través de Jesús pan de vida que nos sostiene. Por medio de su generosidad, usted puede ayudar a nuestra Campaña Anual Diocesana a alimentar a los que tienen hambre tanto físicamente como espiritualmente. Los ángeles de Jesús lo ayudaron al final de su ayuno, así también nosotros necesitamos de la ayuda de usted para ayudar a los débiles. Algunas almas han estado ayunando de Su amor por mucho tiempo. En esta cuaresma trabajemos juntos para terminar con ese ayuno. Ellos necesitan conocer Su nombre. ¡Que el nombre de Jesús sea glorificado a través de nuestra Campaña!